



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 11.3.2015 г.
COM(2015) 121 final

2015/0063 (COD)

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

за изменение на Регламент (ЕС) № 1236/2010 на Европейския парламент и на Съвета за определяне на схема за контрол и изпълнение в зоната, обхваната от Конвенцията за бъдещо многостранно сътрудничество в областта на риболова в североизточната част на Атлантическия океан

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

• Основания и цели на предложението

Целта на настоящото предложение е да се изменят разпоредбите на ЕС, с които се транспонира схемата за контрол и изпълнение, приета от Комисията за риболова в североизточната част на Атлантическия океан (NEAFC).

• Общ контекст

Конвенцията за бъдещо многостранно сътрудничество в областта на риболова в североизточната част на Атлантическия океан, по която Европейският съюз е договаряща страна, цели осигуряването на дългосрочно опазване и оптимално използване на риболовните ресурси в североизточната част на Атлантическия океан, осигурявайки екологични и социални ползи, както и ползи за устойчивото развитие.

С оглед на прилагането на посочената Конвенция и на приетите от NEAFC препоръки могат да се приемат мерки относно контрола и изпълнението във връзка със съответните риболовни дейности. Такива мерки са включени в схемата за контрол и изпълнение, която се отнася за всички кораби, използвани или предназначени за използване за риболовни дейности, насочени към риболовни ресурси в определените в Конвенцията зони.

Приетата от NEAFC схема за контрол и изпълнение е транспонирана в правото на Съюза посредством Регламент (ЕС) № 1236/2010. С посочения регламент се определят някои специфични мерки за контрол с цел наблюдение на риболовните дейности в зоната, обхваната от Конвенцията за бъдещо многостранно сътрудничество в областта на риболова в североизточната част на Атлантическия океан, и се допълват мерките за контрол, предвидени в Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 г. за създаване на система за контрол на Общността за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството¹ и в Регламент (ЕО) № 1005/2008 на Съвета от 29 септември 2008 г. за създаване на система на Общността за предотвратяване, възпиране и премахване на незаконния, недеклариран и нерегулиран риболов².

На годишните си заседания през 2012 и 2013 г. NEAFC прие препоръки за изменение на схемата за контрол и изпълнение. Основната промяна, заложена в Препоръка 9/2014, е привеждането на схемата в съответствие със Споразумението на ФАО за мерките на пристанищната държава с цел предотвратяване, възпиране и премахване на незаконния, недеклариран и нерегулиран риболов, което ЕС одобри през 2011 г. Договарящите страни се споразумяха тази препоръка да влезе в сила на 1 юли 2015 г. С другата промяна, въведена чрез Препоръка 15/2013, се пояснява, че корабите, участващи в операции по трансбордиране в регулаторната зона като приемащи кораби, трябва да съобщават пристанището на разтоварване независимо дали разтоварването се извършва в пристанище в зоната на Конвенцията или извън нея. На годишното си заседание през ноември 2014 г. NEAFC прие Препоръка 12/2015 за изменение на Препоръка 9/2014 по отношение на процедурите за уведомяване във връзка с държавния пристанищен контрол на чуждестранните риболовни кораби, с цел те да бъдат адаптирани към преминаването от система на хартиен носител към съвременно информационно-

¹ ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1.

² ОВ L 286, 29.10.2008 г., стр. 1.

техническо приложение, функциониращо в интернет среда, което се управлява от секретариата на NEAFC.

Препоръка 15/2013 влезе в сила през 2013 г., а Препоръка 9/2014, изменена с Препоръка 12/2015, ще влезе в сила на 1 юли 2015 г. В съответствие с разпоредбите на Конвенцията NEAFC двете препоръки са задължителни за договарящите страни. Тъй като ЕС е договаряща страна по Конвенцията, той също трябва да приложи препоръките.

Препоръките бяха приети с пълната подкрепа на ЕС в NEAFC. Във връзка с това ЕС има интерес те да бъдат въведени в неговото право посредством предлагания регламент.

• Съществуващи разпоредби в областта на предложението

Приетата от NEAFC схема за контрол и изпълнение е транспонирана в правото на Съюза посредством Регламент (ЕС) № 1236/2010 на Европейския парламент и на Съвета за определяне на схема за контрол и изпълнение в зоната, обхваната от Конвенцията за бъдещо многостранно сътрудничество в областта на риболова в североизточната част на Атлантическия океан. Поради това посоченият регламент следва да бъде изменен, така че в правото на Съюза да бъдат отразени измененията на тази схема, които стават задължителни за него.

Мерките за изпълнение на Регламент (ЕС) № 1236/2010 бяха приети посредством Регламент за изпълнение (ЕС) № 433/2012 на Комисията от 23 май 2012 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕС) № 1236/2010 за определяне на схема за контрол и изпълнение в зоната, обхваната от Конвенцията за бъдещо многостранно сътрудничество в областта на риболова в североизточната част на Атлантическия океан.

Регламент (ЕО) № 1005/2008 на Съвета за създаване на система на Общността за предотвратяване, възпиране и премахване на незаконния, недеklarиран и нерегулиран риболов се прилага от 1 януари 2010 г.

• Съгласуваност с други политики и цели на Съюза

Настоящото предложение се придържа към общия модел на устойчиво експлоатиране на риболовните ресурси, съответства на целите на общата политика в областта на рибарството и допринася за устойчивото развитие.

2. РЕЗУЛТАТИ ОТ КОНСУЛТАЦИИТЕ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ И ОТ ОЦЕНКИТЕ НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО

• Консултация със заинтересованите страни

Методи на консултиране, основни целеви сектори и общ профил на участниците в консултацията

Не е приложимо

Обобщение на отговорите и на начина, по който са взети предвид

Не е приложимо

• Събиране и използване на експертни становища

Не бяха необходими външни експертни становища.

• Оценка на въздействието

Не е приложимо

3. ПРАВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

• Обобщение на предлаганите мерки

Транспониране в правото на Съюза на измененията на приетата от NEAFC схема за контрол и изпълнение.

• Правно основание

Член 43, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз

• Принцип на субсидиарност

Предложението попада в обхвата на изключителната компетентност на Европейския съюз. Следователно принципът на субсидиарност не се прилага.

• Принцип на пропорционалност

Предложението включва в правото на Съюза измененията на схемата, приети с Препоръка 15/2013 и Препоръка 9/2014 на NEAFC, която беше изменена с Препоръка 12/2015. Тъй като тези препоръки са със задължителен характер за договарящите страни по NEAFC, те са задължителни и за ЕС. Поради това принципът на пропорционалност не е компрометиран.

• Избор на инструменти

Предлаган инструмент: Регламент на Европейския парламент и на Съвета.

Други средства не биха били подходящи, тъй като препоръките, приети от регионални организации за управление на рибарството, са транспонирани в регламенти на Европейския парламент и на Съвета, освен ако правомощията за транспонирането им са делегирани на Комисията, което не се отнася до въпросните препоръки.

4. ОТРАЖЕНИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА

Предложението няма отражение върху бюджета на Съюза.

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

за изменение на Регламент (ЕС) № 1236/2010 на Европейския парламент и на Съвета за определяне на схема за контрол и изпълнение в зоната, обхваната от Конвенцията за бъдещо многостранно сътрудничество в областта на риболова в североизточната част на Атлантическия океан

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 43, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет³,

в съответствие с обикновената законодателна процедура,

като имат предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕС) № 1236/2010 в правото на Съюза се включват разпоредбите на схемата за контрол и изпълнение („схемата“), въведена с препоръка, приета от Комисията за риболов в североизточната част на Атлантическия океан (NEAFC) на нейното годишно заседание на 15 ноември 2006 г., и впоследствие изменена с препоръки на годишните заседания през ноември 2007 г., 2008 г. и 2009 г.
- (2) На годишното си заседание през ноември 2012 г. NEAFC прие Препоръка 15:2013 за изменение на член 13 от схемата по отношение на уведомленията за трансбордиране и пристанището на разтоварване. На следващото си годишно заседание през ноември 2013 г. NEAFC прие Препоръка 9:2014 за изменение на членове 1, 20—25 и 28 от схемата, по отношение съответно на определенията, на някои разпоредби, приложими спрямо държавния пристанищен контрол на чуждестранните риболовни кораби, и на процедурите при нарушения. На годишното си заседание през ноември 2014 г. NEAFC прие Препоръка 12:2015 за изменение на Препоръка 9:2014 по отношение на членове 22 и 23 от схемата за държавния пристанищен контрол на чуждестранни риболовни кораби.
- (3) В съответствие с членове 12 и 15 от Конвенцията за бъдещо многостранно сътрудничество в областта на риболова в североизточната част на Атлантическия океан, одобрена с Решение 81/608/ЕИО на Съвета, Препоръка 15:2013 влезе в сила на 8 февруари 2013 г.
- (4) Съгласно разпоредбите на Препоръка 9/2014, изменена с Препоръка 12/2015, тя ще влезе в сила на 1 юли 2015 г.
- (5) Необходимо е тези препоръки да се транспонират в правото на Съюза. Поради това Регламент (ЕС) № 1236/2010 следва да бъде съответно изменен,

³ ОВ С , г., стр. .

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕС) № 1236/2010 се изменя, както следва:

(1) Член 3 се изменя, както следва:

а) точка 6 се заменя със следното:

„6. „риболовни дейности“ означава риболов, включително съвместни риболовни операции, операции за преработка на риба, трансбордиране или разтоварване на риболовни ресурси или продукти от тях и всяка друга търговска дейност, свързана с подготовката или осъществяването на риболова, включително, *inter alia*, опаковане, транспорт и зареждане с гориво или провизии;“

б) точка 10 се заменя със следното:

„10. „кораб на държава, която не е договаряща страна“ означава всеки риболовен кораб, извършващ риболовни дейности, който не плава под знамето на договаряща страна, включително кораби, за които съществува обосновано съмнение, че са без националност;“

в) точка 13 се заменя със следното:

„13. „пристанище“ означава всяко място на брега, използвано за разтоварване или за предоставяне на услуги във връзка с риболовни дейности или в тяхна подкрепа, или място на брега или в близост до него, определено от договаряща страна за трансбордиране на риболовни ресурси.“

(2) В член 9, параграф 1, буква г) последното изречение се заменя със следното:

„Без да се засягат разпоредбите на глава IV, най-малко 24 часа преди всяко разтоварване получаващият кораб отчита общия улов на борда, общото тегло, което ще се разтоварва, както и името на пристанището и очакваните дата и час на разтоварване, без значение дали разтоварването ще се извърши в зоната на Конвенцията или извън нея.“

(3) Заглавието на глава IV се заменя със следното:

„ДЪРЖАВЕН ПРИСТАНИЩЕН КОНТРОЛ ПО ОТНОШЕНИЕ НА РИБАТА, УЛОВЕНА ОТ КОРАБИ, ПЛАВАЩИ ПОД ЗНАМЕТО НА ДРУГА ДОГОВАРЯЩА СТРАНА“.

(4) Член 22 се заменя със следното:

„Член 22

Приложно поле

Без да се засягат Регламент (ЕО) № 1224/2009 и Регламент (ЕО) № 1005/2008 на Съвета (*), разпоредбите по настоящата глава се прилагат при използването на пристанища на държавите членки от страна на риболовни кораби, пренасящи на борда си риболовни ресурси, които са уловени в зоната на Конвенцията от риболовни кораби, плаващи под знамето на друга договаряща страна, и които преди това не са били разтоварвани или трансбордирани в пристанище.“

(*) Регламент (ЕО) № 1005/2008 на Съвета от 29 септември 2008 г. за създаване на система на Общността за предотвратяване, възпиране и премахване на незаконния, недеklarиран и нерегулиран риболов (ОВ L 286, 29.10.2008 г., стр. 1).

(5) Член 23 се заменя със следното:

„Член 23

Определени пристанища

Държавите членки определят и уведомяват Комисията за пристанищата, където е разрешено разтоварването или трансбордирането на риболовни ресурси, уловени в зоната на Конвенцията от риболовни кораби, плаващи под знамето на друга договаряща страна, или където се разрешава предоставянето на пристанищни услуги на такива кораби. Комисията уведомява секретаря на NEAFC за тези пристанища и за всяка промяна в списъка на определените пристанища най-малко петнадесет дни преди изменението да влезе в сила.

Разтоварването и трансбордирането на риба, уловена в зоната на Конвенцията от риболовни кораби, плаващи под знамето на друга договаряща страна, както и предоставянето на пристанищни услуги на такива кораби, се разрешават единствено в определените пристанища.“

(6) Член 24 се изменя, както следва:

а) параграф 1 се заменя със следното:

„1. В съответствие с член 6 от Регламент (ЕО) № 1005/2008, когато капитанът на посочен в член 22 от настоящия регламент риболовен кораб, превозващ риба, възнамерява да влезе в пристанище, капитанът на кораба или негов представител уведомява компетентните органи на държавата членка за пристанището, което възнамерява да използва, не по-късно от три работни дни преди очакваното време на пристигане.

Все пак държавата членка може да определи различен срок за уведомяване, като по-специално вземе предвид вида преработка на уловената риба или разстоянието между риболовните зони и своите пристанища. В такъв случай държавата членка незабавно информира за това Комисията или определения от нея орган и секретаря на NEAFC.“;

б) в параграф 2 първата алинея се заменя със следното:

„Подателят може да анулира упоменатото в параграф 1 предварително уведомление, като информира компетентните органи на пристанището, което капитанът е възнамерявал да използва, най-късно 24 часа преди посоченото в уведомлението очаквано време на пристигане в това пристанище.“

(7) Член 25 се изменя, както следва:

а) заглавието се заменя със следното:

„Член 25

Разрешение за разтоварване или за трансбордиране и за други начини за използване на пристанищата“;

б) в параграф 1 уводното изречение се заменя със следното:

„1. В отговор на уведомлението, изпратено в съответствие с член 24, държавата на знамето на риболовния кораб, възнамеряващ да разтоварва или трансбордира, или — когато корабът участва в операции за трансбордиране извън водите на ЕС — държавата или държавите на знамето на трансбордиращите кораби потвърждават чрез попълването на предварителното уведомление по член 24, че:“;

в) параграф 2 се заменя със следното:

„2. Операциите за разтоварване или трансбордиране могат да започнат само след като компетентните органи на пристанищната държава членка са дали разрешение чрез надлежно попълване на предварителното уведомление, посочено в член 24. Такова разрешение се дава само ако е получено потвърждението от държавата на знамето, посочено в параграф 1.“;

г) вмъква се следният параграф 3а:

„3а. Не се разрешават разтоварването, трансбордирането и другите начини за използване на пристанищата, ако пристанищната държава членка получи ясни доказателства, че товарът на борда е бил уловен в нарушение на приложимите изисквания на дадена договаряща страна по отношение на зони под нейната национална юрисдикция.“;

д) параграф 4 се заменя със следното:

„4. Компетентните органи на пристанищната държава членка своевременно съобщават своето решение да разрешат или откажат разтоварването, трансбордирането и другите начини за използване на пристанищата на капитана на кораба или на негов представител, както и на държавата, под чието знаме плава корабът, чрез съответно попълване на предварителното уведомление, посочено в член 24, и информират секретаря на NEAFC за това.“

(8) Член 26 се изменя, както следва:

а) параграф 1 се заменя със следното:

„1. През всяка отчетна година всяка държава членка извършва инспекции на поне 5 % от разтоварванията или трансбордиранята на прясна риба и поне 7,5 % от разтоварванията или трансбордиранята на замразена риба в своите пристанища въз основа на управлението на риска съгласно общите насоки, изложени в приложение II.“;

б) вмъква се следният параграф 1а:

„1а. Инспекциите се провеждат по справедлив, прозрачен и недискриминационен начин, без да се предизвиква затруднение за който и да е кораб.“;

в) параграф 2 се заменя със следното:

„2. Инспекторите проверяват всички съответни зони на кораба, за да се установи спазването на приложимите мерки за опазване и управление. Инспекциите се извършват в съответствие с процедурите, определени в приложение III.“;

г) вмъква се следният параграф 2а:

„2а. Всяка държава членка полага всички възможни усилия да улесни комуникацията с капитана или старшите членове на екипажа на кораба, включително — ако е възможно и необходимо — осигуряването на преводач, който да придружава инспектора.“;

д) вмъква се следният параграф 3а:

„3а. Националните инспектори не препятстват възможността на капитана да се свързва с властите на държавата на знамето.“;

е) параграф 4 се заменя със следното:

„4. Пристанищната държава членка може да покани инспектори на други договарящи страни да придружават нейните инспектори и да наблюдават инспекцията.“

(9) В член 29, параграф 2 се добавя следното изречение:

„Когато е подходящо, държавата членка, извършваща инспекцията, съобщава констатациите от нея на договарящата страна, в чиито води е извършено нарушението, и на държавата, чийто гражданин е капитанът на кораба.“

(10) Заглавието на приложението се заменя със следното:

**„ПРИЛОЖЕНИЕ I
РЕГУЛИРАНИ РЕСУРСИ“**

(11) Добавя се ново приложение II, чийто текст се съдържа в приложение 1 към настоящия регламент.

(12) Добавя се ново приложение III, чийто текст се съдържа в приложение 2 към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Независимо от това член 1, параграфи 1, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11 и 12 се прилагат от 1 юли 2015 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на [...] година.

*За Европейския парламент
Председател*

*За Съвета
Председател*